

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 957/2003, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

* **Komission asetus (EY) N:o 958/2003, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, neuvoston päätöksen 2003/286/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta eräille Bulgarian tasavallasta peräisin oleville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiönä annettujen myönnytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta** 3

Komission asetus (EY) N:o 959/2003, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten mustakitaturskan kalastuksen lopettamisesta 7

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/394/EY:

* **Komission päätös, tehty 23 päivänä toukokuuta 2003, päätöksen 2002/677/EY muuttamisesta zoonoottisen salmonellan valvontaohjelmien osalta** ⁽¹⁾ (tiedoksianettu numerolla K(2003) 1640) 8

Oikaisuja

* **Oikaistaan komission päätös 2003/386/EY, tehty 28 päivänä toukokuuta 2003, lintuinfluenssa (avian influenza) koskevista suoja-toimenpiteistä Saksassa tehdyn päätöksen 2003/358/EY muuttamisesta (EUVL L 133, 29.5.2003)** 14

1

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 957/2003,
annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	72,8
	999	72,8
0707 00 05	052	94,6
	999	94,6
0709 90 70	052	89,3
	999	89,3
0805 50 10	388	75,5
	528	60,3
	999	67,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,7
	400	105,4
	508	82,6
	512	81,8
	524	59,9
	528	71,7
	720	119,4
	800	144,9
	804	110,1
	999	95,3
0809 10 00	052	347,1
	220	56,9
	999	202,0
0809 20 95	400	289,1
	999	289,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 958/2003,**annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003,****neuvoston päätöksen 2003/286/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta eräille Bulgarian tasavallasta peräisin oleville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiönä annettujen myönnytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 8 päivänä huhtikuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/286/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2003/286/EY mukaisesti yhteisö on sitoutunut ottamaan käyttöön joka markkinointivuosi tuontitariffikiintiöt, joissa ei kanneta tullia Bulgarian tasavallasta peräisin olevista vehnästä, vehnän ja rukiin sekaviljasta, vehnägluteenista sekä maissista.
- (2) Jotta vehnän ja maissin tuonti näissä tariffikiintiöissä tapahtuisi järjestäytyneesti ja ilman keinottelua, on syytä säätää, että tällainen tuonti edellyttää tuontitodistuksen myöntämistä. Nämä todistukset olisi myönnettävä vahvistettujen määrien rajoissa asianomaisten pyynnöstä, ja tarvittaessa haetuille määrille vahvistetaan vähennyskerroin.
- (3) Kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä todistushakemusten jättämisen määräajasta ja siitä, mitä tietoja hakemuksissa ja todistuksissa on oltava.
- (4) Toimitusedellytykset huomioon ottaen tuontitodistusten olisi oltava voimassa niiden myöntämispäivästä alkaen sitä seuraavan kuukauden loppuun, jona ne myönnettiin.
- (5) Kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä poikkeuksista maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1291/2000⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003⁽³⁾, todistusten siirtomahdollisuuden ja vapaaseen liikkeeseen luovutettujen määrien sallittujen poikkeamien osalta.

- (6) Poiketen siitä, mitä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 498/2003⁽⁵⁾, 10 artiklassa säädetään, kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi on tarpeen, että tuontitodistuksiin liittyvä vakuus vahvistetaan melko korkeaksi.
- (7) Haettuja ja tuotuja määriä koskevan tietojenvaihdon olisi tapahduttava komission ja jäsenvaltioiden välillä nopeasti ja vastavuoroisesti.
- (8) Koska eräistä yhteisön tariffikiintiönä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Bulgarian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2290/2000⁽⁶⁾ kumottiin päätöksellä 2003/286/EY, eräille Bulgarian tasavallasta ja Puolan tasavallasta peräisin oleville maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiönä annettavista tietyistä myönnytyksistä annettujen asetusten (EY) N:o 2290/2000 ja (EY) N:o 2851/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuotteiden osalta sekä asetuksen (EY) N:o 1218/96 kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2000 annettu komission asetus (EY) N:o 2809/2000⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 573/2003⁽⁸⁾, olisi muutettava.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Bulgarian tasavallasta peräisin olevien CN-koodiin 1001 kuuluvien ja liitteessä I tarkoitettujen vehnän sekä vehnän ja rukiin sekaviljan sekä CN-koodiin 1109 00 00 kuuluvan ja liitteessä I tarkoitettujen vehnägluteenin päätöksen 2003/286/EY mukainen tulliton tuonti tariffikiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4676, edellyttää tämän asetuksen mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittämistä.

⁽¹⁾ EUVL L 102, 24.4.2003, s. 60.⁽²⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.⁽⁴⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁵⁾ EUVL L 74, 20.3.2003, s. 15.⁽⁶⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 326, 22.12.2000, s. 16.⁽⁸⁾ EUVL L 82, 29.3.2003, s. 25.

2. Bulgarian tasavallasta peräisin olevan CN-koodeihin 1005 10 90 ja 1005 90 00 kuuluvan ja liitteessä I tarkoitettun maissin päätöksen 2003/286/EY mukainen tulliton tuonti tariffikiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4677, edellyttää tämän asetuksen mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittämistä.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen, kun toinen seuraavista asiakirjoista esitetään:

- EUR.1-tavaratodistus, jonka viejään toimivaltaiset viranomaiset ovat myöntäneet yhteisön ja kyseisen maan välisen Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjan nro 4 mukaisesti;
- viejän kyseisen pöytäkirjan mukaisesti antama kauppalas-kuilmoitus.

2 artikla

1. Tuontitodistushakemukset jätetään jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin kuukauden toisena maanantaina viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Kussakin todistushakemuksessa mainittu määrä ei saa ylittää tuotteelle kyseessä olevana markkinointivuonna käytettävissä olevaa tuontimäärää.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on samana päivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa toimitettava komissiolle faksilla numeroon (32-2) 295 25 15 liitteessä II annetun mallin mukainen tiedonanto sekä ilmoitettava tuontitodistushakemuksissa mainittujen määrien summa.

Nämä tiedot on toimitettava erillään muita vilja-alan tuontitodistushakemuksia koskevista tiedoista.

3. Jos markkinointivuoden alusta alkaen kullekin tuotteelle myönnetty määrät ja 2 kohdassa tarkoitettu määrä ylittävät yhdessä kiintiön määrän kyseisenä markkinointivuonna, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan yhtenäisen vähennyskertoimen viimeistään kolmantena työpäivänä hakemusten jättämisen jälkeen.

4. Todistukset myönnetään viidentenä työpäivänä hakemuksen jättämisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Todistusten myöntämispäivänä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle faksilla kokonaismäärä, jolle kyseisenä päivänä on myönnetty tuontitodistuksia, viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa.

3 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa kiintiöissä tuotujen määrien huomioon ottamiseksi komissio soveltaa liitteessä III lueteltuja ekvivalenssikertoimia. Kussakin tuontitodistuksessa oleva tietyn tuotteen määrä kerrotaan kyseisen tuotteen kertomella.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen.

Tuontitodistukset ovat voimassa niiden myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun.

5 artikla

Tuontitodistuksesta johtuvia oikeuksia ei voi siirtää.

6 artikla

Vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa mainittu määrä. Tätä varten merkitään luku "0" mainitun todistuksen 19 kohtaan.

7 artikla

Tuontitodistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa on mainittava:

- 8 kohdassa alkuperämaa;
- 20 kohdassa yksi seuraavista merkinnöistä:
 - Reglamento (CE) n° 958/2003
 - Forordning (EF) nr. 958/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 958/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 958/2003
 - Regulation (EC) No 958/2003
 - Règlement (CE) n° 958/2003
 - Regolamento (CE) n. 958/2003
 - Verordening (EG) nr. 958/2003
 - Regulamento (CE) n.º 958/2003
 - Asetus (EY) N:o 958/2003
 - Förordning (EG) nr 958/2003
- 24 kohdassa merkintä "tulliton".

8 artikla

Tässä asetuksessa säädettyihin tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on 30 euroa tonnilta.

9 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2809/2000 seuraavasti:

- Korvataan nimi seuraavasti:

"Komission asetus (EY) N:o 2809/2000, annettu 20 päivänä joulukuuta 2000, erälle Puolan tasavallasta peräisin oleville maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä myönnytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 2851/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuotteiden osalta sekä asetuksen (EY) N:o 1218/96 kumoamisesta".
- Poistetaan 1 artikla.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Asetuksen 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen Bulgarian tasavallasta peräisin olevien tuotteiden luettelo

CN-koodi	Kiintiön järjestyksennumero	Kuvaus	Tulli	Määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen määrä 1.7.2003— 30.6.2004 ja sitä seuraavina vuosina (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2004 alkaen (tonnia)
1001 1109 00 00	09.4676	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja Vehnägluteeni	Tulliton	126 400	250 000	25 000
1005 90 00 1005 10 90	09.4677	Maissi	Tulliton	40 000	80 000	8 000

LIITE II

Asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tiedonannon malli**Neuvoston päätöksellä 2003/286/EY avatut Bulgarian tasavallasta peräisin olevan vehnän ja maissin tuonti-kiintiöt**

Kiintiö	Tuote	CN-koodi	Haettu määrä (tonnia)
Vehnä	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	1001	
	Vehnägluteeni	1109 00 00	
Maissi	Maissi	1005 90 00 1005 10 90	

LIITE III

Ekvivalenssikertoimet 3 artiklassa tarkoitettuja Bulgarian tasavallasta peräisin olevia vehnää ja siitä johdettuja tuotteita varten

Kiintiö	Tuote	CN-koodi	Kerroin
Vehnä ja siitä johdetut tuotteet (09.4676)	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekaviljat	1001	1
	Vehnägluteeni	1109 00 00	5,4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 959/2003,**annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003,****Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten mustakitaturskan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2341/2002⁽³⁾ säädetään mustakitaturskakiintiöstä vuodeksi 2003.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen perusteella Alankomaiden lipun alla purjehtivien tai Alankomaissa rekisteröityjen alusten mustakitaturskasaaliit ICES-alueilla V,

VI, VII, XII ja XIV⁽⁴⁾ ovat täyttäneet Alankomaille vuodeksi 2003 osoitetun kiintiön. Alankomaat on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 25 päivästä huhtikuuta 2003 alkaen. Tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Alankomaiden lipun alla purjehtivien tai Alankomaissa rekisteröityjen alusten mustakitaturskasaaliiden ICES-alueilla V, VI, VII, XII ja XIV katsotaan täyttäneen Alankomaille vuodeksi 2003 osoitetun kiintiön.

Kielletään Alankomaiden lipun alla purjehtivilta tai Alankomaihin rekisteröidyiltä aluksilta mustakitaturskan kalastus ICES-alueiden V, VI, VII, XII ja XIV vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan pitäminen aluksella, jälleenlaivaus ja aluksesta purkaminen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 25 päivästä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
Jörgen HOLMQUIST
Kalastuksen pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EY:n vedet ja rannikkovaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvat vedet.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä toukokuuta 2003,
päätöksen 2002/677/EY muuttamisesta zoonoottisen salmonellan valvontaohjelmien osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1640)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/394/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) n:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 11 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön osarahoittamista eläintautien hävittämisen ja valvontaohjelmista laadittavia raportteja koskevista vakiovaatimuksista ja päätöksen 2000/322/EY kumoamisesta 22 päivänä elokuuta 2002 tehty komission päätös 2002/677/EY⁽³⁾ ei kata yhteisön osarahoittamia zoonoottisen salmonellan valvontaohjelmia.
- (2) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään, että kun zoonoosien valvontaa koskevat yhteisön säännöt on otettu käyttöön, jäsenvaltiot voivat hakea rahoitustukea yhteisöltä osana komission hyväksymiä kansallisia suunnitelmia.
- (3) Yhteisön säännöistä zoonoottisen salmonellan valvomiseksi siipikarjassa säädetään tietyt eläimissä ja eläinperäisissä tuotteissa esiintyviä zoonooseja ja zoonoosien aiheuttajia koskevista suojaustoimenpiteistä elintarvikkeista aiheutuvien tartunta- ja myrkytyspesäkkeiden ehkäisemiseksi 17 päivänä joulukuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/117/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) n:o 806/2003. Kyseisen direktiivin antamisen jälkeen komissio on hyväksynyt monia jäsenvaltioiden esittämiä kansallisia salmonellanvalvontaohjelmia. Yhteisön osarahoitusta on myönnetty joillekin näistä hyväksytyistä kansallisista valvontasuunnitelmista.

- (4) On tärkeää, että käytössä on raportointijärjestelmä, jolla voidaan arvioida yhteisön osarahoittamien kansallisten salmonellanvalvontaohjelmien täytäntöönpanolla saavutettua edistystä. Nämä raportointijärjestelmät on aiheellista yhdenmukaistaa, jotta voidaan kerätä merkityksellistä ja vertailukelpoista tietoa.
- (5) Raportointijärjestelmän on perustuttava päätöksessä 2002/677/EY annettuihin vaatimuksiin. Zoonoottista salmonellaa koskevan raportoinnin osalta on kuitenkin tarpeen säätää tietyistä erityisvaatimuksista.
- (6) Päätöstä 2002/677/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä päätöksessä annetut toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/677/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:
 ”Väliraporteissa on oltava zoonoottisen salmonellan osalta ainakin liitteen Va mukaiset tiedot.”
- 2) Lisätään 5 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:
 ”Loppuraporteissa on oltava zoonoottisen salmonellan osalta ainakin liitteiden Va, VI ja VII mukaiset tiedot.”

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 229, 27.8.2002, s. 24.⁽⁴⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 38.

- 3) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.
- 4) Korvataan liitteet VI ja VII tämän päätöksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

ALUSTAVAA TEKNISTÄ JA ROHOITUKSELLISTA ARVIOINTIA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Jäsenvaltio:

Päiväys:

Tauti/zoonoosi ^(*):

Eläinlaji:

Arvioinnin vähimmäissisältö:

1. Tekninen ja rahoituksellinen arviointi:

- 1.1 Vahvistus siitä, että ohjelman toteuttamista koskeva lainsäädäntö oli kokonaisuudessaan voimassa ohjelman alkaessa (ellei näin ollut, tilanteen arviointi).
- 1.2 Arviointi ohjelman toteuttamiseen tarvittavien budjettitoimenpiteiden toteuttamisesta.
- 1.3 Arvio ohjelman mukaisesti osarahoitettuihin toimenpiteisiin jo käytetyistä varoista.
- 1.4 Arvio varoista, jotka käytetään osarahoitettuihin toimenpiteisiin koko sen vuoden aikana, jota raportti koskee.

—

^(*) Tauti tai zoonoosi ja enlänlaji tarvittaessa."

LIITE II

"LIITE V a

ZOOONOOTTISTA SALMONELLAA KOSKEVAT TIEDOT

Jäsenvaltiot: Päivämäärä: Vuosi: Raportointikausi:
 Salmonellan serotyypit (4): Eläinlaji: Alue: Väiraportti
 Loppuraportti

Parven tyyppi (4)	Parvien kokonaisu-määrä (5)	Eläinten kokonaisu-määrä	Ohjelmaan kuuluvien parvien kokonaisu-määrä	Ohjelmaan kuuluvien eläinten kokonaisu-määrä	Tarkastet-tujen parvien määrä (6)	Positiivisten parvien määrä (7)		Poistettujen parvien määrä		Teurastettujen tai hävitettyjen eläinten kokonaisu-määrä		Hävitettyjen muni-en määrä (kpl tai kg)		Munatuotteisiin suunnat-tujen muni-en määrä (kpl tai kg)	
						S. Enteritidis	S. Typhimurium	S. E. tai S. T. (8)	Muut serotyypit	S. E. tai S. T. (8)	Muut serotyypit	S. E. tai S. T. (8)	Muut serotyypit	S. E. tai S. T. (8)	Muut serotyypit

(4) Valkontaohjelmaan kuuluvat serotyypit, esim. *S. Enteritidis*, *S. Typhimurium*, muut serotyypit.

(5) Esim. siitosparvet, tuotantoparvet, munivat parvet. Parvi vastaa karjaa.

(6) Alueen parvien kokonaisu-määrä, sisältää sekä ne parvet, joihin ohjelmaa sovelletaan, että ne, joihin ohjelmaa ei sovelleta.

(7) Tarkastamisella tarkoitetaan parvelle ohjelman mukaisesti tehtyä testiä salmonellan havaitsemiseksi. Tässä sarakkeessa parvea ei lasketa mukaan kahdesti, vaikka se olisi tarkastettu useammin kuin kerran.

(8) Jos parvi on tarkastettu d alavittteen mukaisesti useammin kuin kerran, positiivinen näyte otetaan huomioon vain kerran.

(9) *Salmonella Enteritidis* tai *Salmonella Typhimurium*.

LIITE VI

LOPPURAPORTTEJA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Jäsenvaltio:

Päiväys:

Tauti/zoonoosi (*) : Eläinlaji:

Raportin vähimmäisisältö (b):

1. Tietojen esittäminen (tapauksen mukaan liite II, III, IV, V ja Va)
2. Tilanteen tekninen arviointi:
 - 2.1 Kunkin taudin/tartunnan epidemiologinen kartta
 - 2.2 Käytetyt taudinmäärittäjätestit (taulukko A):

Taulukko A

Tauti/laji	Testi (c)	Näytetyyppi (d)	Testityyppi (e)	Tehtyjen testien lukumäärä

- 2.3 Tartuntaa koskevat tiedot:

Tauti/laji	Tartunnan saaneiden karjojen lukumäärä	Tartunnan saaneiden eläinten lukumäärä

- 2.4 Taudista vapaan tai taudista virallisesti vapaan terveysstatuksen väliaikaisen peruuttamisen syyt taudeittain (taulukko B):

Taulukko B

Tauti/laji	Syy (f)	Peruuttamisen kohteena olleiden karjojen lukumäärä

- 2.5 Tavoitteiden saavuttaminen ja tekniset ongelmat
- 2.6 Epidemiologisia lisätietoja: tietoja epidemiologisista tutkimuksista, keskenmenoista, teurastamossa tai ruumiinauauksessa havaituista muutoksista, ihmisillä havaituista tapauksista jne.
3. Rahoitusnäkökohdat
 - 3.1 Liitteen VII täytetyt taulukot
 - 3.2 Yleiskatsaus ohjelmassa käytetyistä varoista
 - 3.3 Tarkka luettelo kustannuksista

(a) Tauti tai zoonoosi ja eläinlaji tarvittaessa.

(b) Zoonoottista salmonellaa koskevien ohjelmien osalta täytetään vain kohdat 1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, ja 3.

(c) Merkitään: ihotesti, RB, FC, iELISA, cELISA, eristäminen, PCR, bakteriologinen tutkimus, muu (täsmennetään).

(d) Merkitään tarvittaessa: veriseerumi, veri, plasma, maito, irtomaitosäiliö, epäily muutos, sikiö, ulosteet, munat, kuolleet kanat, mekonium, muu (täsmennetään).

(e) Merkitään: seulontatesti, varmistustesti, täydentävä testi, rutiinittesti, muu (täsmennetään).

(f) Ilmoitetaan syy:

- ei-negatiivisia tuloksia taudinmäärittäjätestissä,
- ei täytä rutiinistaustaiheyttä,
- karjaan otettu eläimiä, joiden terveysstatus ei ole riittävä,
- tautiepäily,
- muut (täsmennetään)."

LIITE VII

LOPULLINEN RAHOITUSRAPORTTI JA MAKSUHAKEMUS
 (yksi taulukko kutakin tautia (zoonoosia) ja lajia kohti)

Jäsenvaltio: Päivämäärä: Vuosi: Raportointikausi:
 Tauti/zoonoosi: Laji: Väliraportti
 Loppuraportti

Alue ^(a)	Toimenpiteet, joille voidaan myöntää osarahoitusta ^(b)					
	Korvaus	Laboratoriotkoe tai muu taudinmäärittäjä	Rokotukset	Muu (täsmennetään)	Muu (täsmennetään)	Muu (täsmennetään)
1	2	3	4	5	6	
Yhteensä						

^(a) Hyväksytyssä jäsenvaltion hävittämisohjelmassa määritely alue.

^(b) Tiedot ilmoitetaan kansallisena valuuttana ilman alv:tä.

Vakuutan, että edellä annetut tiedot ovat oikein ja että kyseisiin toimenpiteisiin ei ole haettu muuta yhteisön tukea.

..... (Paikka ja päiväys)

..... (Allekirjoitus)

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2003/386/EY, tehty 28 päivänä toukokuuta 2003, lintuinfluenssaa (avian influenza) koskevista suojoitoimenpiteistä Saksassa tehdyn päätöksen 2003/358/EY muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 133, 29. toukokuuta 2003)

Sivulla 89, johdanto-osan 6 kappaleessa, ja sivulla 90, 1 artiklan 3 kohdassa:

korvataan: "17 päivään kesäkuuta 2003"

seuraavasti: "24 päivään kesäkuuta 2003".
